

緊急電話番号

24時間対応。110 119 118は無料。

<J>110事故・事件
<J>釧路警察署 0154-23-0110

085-0018 釧路市黒金町 10丁目5番地1 119番

<M>119火事・救急・けが

外国語での119のかけ方

J>釧路市消防本部 (通信指令課)

0154-22-2150

085-0022 釧路市南浜町 4番8号

<J>118海の事故

<J>釧路海上保安部

(FAX) 0154-22-0118

085-0022 釧路市南浜町 5番9号

地震

地震のとき

□テーブルの下に隠れるなど自分の身を守る。

□テレビ、ラジオで状況を確認。(津波の状況に

注意)

□緊急カードを用意。

□連絡方法や集合場所や避難場所の確認。(ハザー

ドマップは市役所に設置)

□履物をはく。(ガラスなど落下物に気をつける)

□高いところに避難。(津波のとき)

防災体験(無料、要申込)

<J>釧路市民防災センター

085-0022 釧路市南浜町 4番8号

0154-23-0425

緊急連絡カードをつくりましょう

Table with 4 columns: Name, Blood Type, Residence, TEL. Includes fields for name, blood type, address, and phone number.

医療・医療保険

病院で必要な物

(健康保険証、医療費受給者証、高齢受給者証、現金)

医療保険 健康保険に未加入の場合は費用が高

くなります。保険の種類を確認しましょう。

総合病院

紹介状がない場合、別料金がかかります。まずは個人病院

<J>市立釧路総合病院

0154-41-6121 Fax0154-41-4080

085-0822 釧路市春湖台1番12号

<J>釧路ろうさい病院

0154-22-7191 Fax0154-25-7308

085-8533 釧路市中園町 13番23号

<J>緊急当番病院の案内

24時間対応。日本語のみ。

0120-20-8699 011-221-8699

<J>休日夜間急病センター(内科・

小児科) 0154-44-6776

085-0831 釧路市住吉 2-12-37

時間: 午後7時~翌午前7時

(受付: 午後6時30分~翌午前6時30分)

医療制度の案内、医療機関の

紹介、電話医療通訳

<M>外国語で受診可能な医療機関の検索

http://www.qq.pref.hokkaido.jp/

<M>NPO AMDA 国際医療情報センター

https://www.amdamedicalcenter.com

03-6233-9266

10:00~16:00 (土日・祝日除く)

交通機関

バス

<J>くしろバス

0154-36-8181 Fax0154-37-9011

http://www.kushirobus.jp/index.html

<J>阿寒バス

0154-37-2221 Fax0154-37-9083

http://www.akanbus.co.jp/

タクシー

料金: 1.4km まで 670円。261m 毎 80円

加算

<J>金星釧路ハイヤー

0154-22-8141 Fax0154-22-3452

釧路市仲浜町4-7

<E/J>釧路交通

0154-52-3535 Fax0154-52-4473

釧路市星が浦大通5丁目5-49

<E/J>こばとハイヤー

0154-36-3636 Fax0154-36-8559

釧路郡釧路町木場1丁目10-1

運転免許

必要な手続きは運転免許試験場に確認して

ください。

<J>釧路運転免許試験場 0154-57-5913

084-0918 釧路市大楽毛北1丁目15番8号

日本語教室

<J/E>上林 佳子 090-9759-9634

<J/E>グリーンヒル英会話教室

0154-64-5988

内容・料金・時間については要問合せ。

冬の問題

冬期間の住宅水道

水道管の凍結破裂は自己責任で修理代は高額。

的確な凍結防止の方法を大家さんに良く確認し

ましょう。

郵便・銀行

郵便局

郵便

https://www.post.japanpost.jp/index.html

<E/J>釧路中央郵便局(ゆうちょ銀行)

085-8799 釧路市幸町 13-2-1

営業時間

Table with 2 columns: 郵便 (Post Office) and 銀行 (銀行) with hours of operation for both.

<E>郵便局お客様相談サービスセンター

(有料) 0570-046-111

(郵便に関する問合せ 8:00~21:00)

銀行

銀行で必要なもの

(パスポート、外国人登録証もしくは在留カード、現金)

※コミュニケーションボードあり

<J>北洋銀行釧路中央支店

085-0015 釧路市北大通 6-2

0154-23-5111

<E>北海道銀行釧路支店

085-0015 釧路市北大通 10-2-1

0154-23-3111 Fax 0154-23-2139

営業時間 月~金 窓口 9:00~15:00

ATM 8:45~19:00

土日祝 ATMのみ 9:00~17:00

ゆうちょ銀行 ATM, セブンイレブンの ATM で使える

海外発行のクレジットカード

(VISA、AmericanExpress、DinersClub、JCB、UnionPay、Discover、Master)

※一部使用できないカードあり。手数料はカード

により異なる。

くしろしやくしよ ほんちようしゃ
釧路市役所 本庁舎
 〒085-8505 釧路市黒金町 7-5
 ☎0154-23-5151 (代表) 


くしろしたげんごばん
 ★**釧路市多言語版**
 **ホームページ★**

じゆうみんとうろく
住民登録
 しょうさい くしろしたげんご
 詳細については釧路市多言語ホームページ
 C02-001をご覧ください
 じゆうみんとうろく じゆうきよち とど で
 ・**住民登録・住居地の届け出**
 (14日以内) 等の手続き、問合せ先
 くしろしこせきじゆうみんかこせきじゆうみんたんと
 <J>釧路市戸籍住民課戸籍住民担当
 ☎0154-31-4523
 8:50~17:20 (土日・祝日除く)

しょうさい くしろしたげんご
 詳細については釧路市多言語ホームページ
 C02-008をご覧ください
 ぜいきん
 ・**税金**
 しみんぜい どうみんぜい こじんじゆうみんぜい しょとく
 ○**市民税・道民税(個人住民税)は所得が**
 かくてい よくねん かぜい
確定した翌年に課税。
 ぼこく ふようかぞく いてしんこく ばあい
 ○**母国に扶養家族が居て申告した場合、**
 かぜいがく ていがく ばあい
課税額が低額になる場合がある。
 くしろししみんぜいか
 <J>釧路市市民税課
 ☎0154-31-4514 Fax0154-25-8530

こくみんねんきん
 ・**国民年金**
 くしろしいりょうねんきんか
 <J>釧路市医療年金課
 ☎0154-31-4532


けんこうほけん
健康保険
 こくみんけんこうほけん
 ・**国民健康保険**
 くしろしこくみんけんこうほけんか
 <J>釧路市国民健康保険課
 ☎0154-31-4528 Fax 0154-23-5411
 げつじょうたいざい みと ばあい しょうめいしょるい
 3か月以上滞在が認められる場合は、証明書類の
 ていしゅつ ひつよう
提出が必要


きょういく
教育
 しょうがっこう ちゅうがっこう にゅうがく てんにゅう
 ・**小学校、中学校への入学や転入**
 くしろしきょういくいんかいがっこうきょういくか
 <E>釧路市教育委員会学校教育課
 くしろしにしきちよう
 〒085-0016 釧路市錦町 2-4
 ☎0154-23-5186
 もんぶかがくしょう がいこくじんじどうせいと
 <M>文部科学省「外国人児童生徒のための
 しゅうがく
 の就学ガイドブック」 

http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clari
 net/003/1320860.htm


ほいくえん ようちえん
 ・**保育園・幼稚園**
 くしろし いくせいかほいくかか
 <J>釧路市こども育成課保育係
 ☎0154-31-4541
 じどう ははおや
 ・**児童クラブ・母親クラブ**
 くしろし いくせいか みらい
 <J>釧路市こども育成課こども未来づくり
 がかり
 係
 ☎0154-31-4584


ごみ
 しょうさい くしろしたげんご
 詳細については釧路市多言語ホームページ
 C02-003~006をご覧ください
 くしろしかんきょうじぎょうか
 <J>釧路市環境事業課
 くしろしふるかわちよう ばんち
 〒085-0001 釧路市古川町 28 番地
 ☎0154-24-4146 Fax0154-24-4145
 ぶんべつしゅうしゅうひようがい ようといあわ
 ●**分別収集表外のごみについては要問合せ**


こくさいこうりゅう
 ☆ **くしろ国際交流プラザ** ☆
 【日・火・木】10:00~13:00
 がいこくじんむ せいかつそうだんまどぐち ひら
外国人向けに生活相談窓口を開きました。
 くしろしさいわいちよう
 〒085-0017 釧路市幸町 3-3 
 KKS コンベンションセンター
 くしろしかんこうこくさいこうりゅうせん た
 (釧路市観光国際交流センター) 2F
 ☎ 0154-65-6712
 ✉kushiro_multiculture@iaa.itkeeper.ne.jp

ざいじゅうがいかくじん しょうてつづ
在住外国人の諸手続き
 ざいりゅう こうふしんせい
在留カード交付申請
 ざいりゅうしかく しゅとくなど てつづ といあわ さき
在留資格の取得等の手続き、問合せ先
 さつぽろしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきよく くしろこう
 <J>札幌出入国在留管理局 釧路港
 しゅつちようじよ
 出張所
 くしろしみなみはまちよう
 〒085-0022 釧路市南浜町5-9
 釧路港湾合同庁舎
 ☎0154-22-2430 FAX 0154-24-7409
 9:00-12:00/13:00-16:00 (土日・祝日除く)
 ほうむしょう がいこくじんせいかつしえん
 <M>法務省「外国人生活支援ポータルサイト」
 http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/
 index.html 

にゅうこくてつづき ざいりゅうてつづきとう そうだん
入国手続、在留手続等についての相談
 まどぐち
窓口
 がいこくじんざいりゅうそうごう
 <M>外国人在留総合インフォメーションセン
 ター
 ☎0570-013904 / 03-5796-7112
 8:30~17:15
 どにち しゅくじつ のぞ
 (土日・祝日年末年始除く)
 たいおうげんご
 対応言語
 (日、英、中、韓、ミャンマー、ベトナム、ネパ
 ル、タイ、他)

ほっかいどうがいかくじんそうだん
 <M>北海道外国人相談センター 
 http://www.hiecc.or.jp/soudan/
 ☎011-200-9595

たいしかん りょうじかんじようほう
大使館・領事館情報
 どにち・しゅくじつ のぞ
 9:00-12:00/13:00-17:00 (土日・祝日除く)
 <J/E>外務省公式サイト 大使館・領事館情報
 がいむしょうこうしき たいしかん りょうじかんじようほう
 https://www.mofa.go.jp/mofaj/link/embassy.
 html 

じこく たいしかんじようほう か
 自国の大使館情報を書きましよう 

KUSHIRO

暮らしの ミニガイド

- <J> : 日本語対応のみ。訪問は日本語がわかる方と一緒に。
 かんたん えいごたいおうかのう
 <E/J>: 簡単な英語対応可能
- <E> : 英語対応可能。訪問は電話連絡が必要。
 えいごたいおうかのう ほうもん でんわれんらく
 ひつよう
- <M> : 多言語情報
 たげんごじようほう

このリーフレットは、釧路市在住の外国人のご意見を参考^{さんこう}に作られました。楽しく快適な釧路での暮らしに、このリーフレットがお役に立てば幸いです。



へんしゅう くしろこくさいこうりゅう かい
編集：釧路国際交流の会
 とうかい こうりゅうかい けんしゅうかい ひら
 当会は、交流会、研修会を開いています。
 リーフレットの詳しい情報や会の情報については事務局に問い合わせください。
 じむきよく と あ

<事務局>
 くしろこくさいこうりゅう ない
くしろ国際交流プラザ内
 ☎ 0154-65-6712
 www.kushiro-vista.com/ 